

١

فعالية استراتيجية "Scene setting" في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل

العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو

بحث علمي

الباحثة:

نور العين بارد

٠٢٢١٥٠١٦د



شعبة تعليم اللغة العربية بقسم اللغة كلية التربية جامعة سونن أمبيل

الإسلامية الحكومية سورابايا

٢٠١٩

## PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Nurul Aini Baarid  
NIM : D02215016  
Alamat : Jowinong gang 02, Pesanggrahan, Kutorejo, Mojokerto  
Fakultas/Prodi : FTK/Pendidikan Bahasa Arab  
No HP : 085889760985

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi yang saya tulis ini benar-benar hasil karya sendiri dan bukan merupakan pengambilan tulisan atau pemikiran orang lain yang kami akui sebagai hasil tulisan atau pemikiran kami sendiri. Hasil skripsi yang saya tulis berjudul:

فعالية استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة  
العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو

Dengan ini menyatakan sebenar-benarnya, apabila pernyataan tidak sesuai dengan fakta yang ada maka kami selaku penulis bersedia dimintai pertanggung jawaban sesuai ketentuan undang-undang yang berlaku.



## توصيف المشرف

صاحب الفضيلة

عميد كلية التربية و التعليم جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

بعد الإطلاع و ملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذه الرسالة بعنوان "فعالية استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو" التي قدمتها للطباعة:

الإسم : نورالعين يارد

رقم التسجيل : ٠٢٢١٥٠١٦٥

فتقدمها إلى سيادكم مع الأمل الكبير في أن تتكرموا بإمداد اعترافكم الجميل بأن هذه الرسالة مستوفية الشروط كبحت جامعي للحصول على الشهادة الجامعية الأولى (S-1) في قسم تعليم اللّغة العربية، و أن تقوموا بمناقشتها في الوقت المناسب.

هذا، و تفضلوا بقبول الشكر و عظيم التقدير.

و السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

سورابايا، ٢٨ مارس ٢٠١٩

المشرفة الثانية



(عين شريفة الماجستير)

NIP:

المشرف الأول



(الدكتور نافعي)

NIP:

## التصديق

لقد أجرت كلية التربية و التعليم مناقشة هذه الرسالة الجامعية أمام مجلس المناقشة في ٥ أبريل ٢٠١٩ و قرر بأن صاحبيتها ناجحة فيها لنيل الشهادة الجامعية الأولى (S.Pd) في تعليم اللغة العربية.

أعضاء لجنة المناقشة:

(  ) مناقش الأول: علي وفي الماجستير

(  ) مناقشة الثانية: أمي حنيقة الماجستير

(  ) المناقش الثالث: الدكتور شافعي الماجستير

(  ) مناقشة الرابعة: الدكتورة مفلحة أماجستير

سورابايا، ١٠ أبريل ٢٠١٩

واقف على هذا القرار

عميد كلية التربية

جامعة سونن أمبون الإسلامية الحكومية

(البروفيسور علي مسعودي الماجستير)



231993031002



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA  
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300  
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : NURUL AINI BAARID  
NIM : D02215016  
Fakultas/Jurusan : FTK/PBA  
E-mail address : Nurulainibaarid@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi  Tesis  Desertasi  Lain-lain (.....)  
yang berjudul :

فعالية استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية

الإسلامية الحكومية سيدوارجو

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 10 April 2019

Penulis

(NURUL AINI BAARID)

















لغة النظام هي رمز الصوت المستخدم من قبل طرف في مجتمع معين للتواصل والتفاعل. في هذه الأيام الأكثر إدراكا اهمية اللغة كاداه اتصال. ولذلك ، فان اللغويين وحتى جميع الخبراء المشاركين في مجال النظرية والممارسة اللغوية يدركون ان جميع التفاعلات وجميع أنواع الانشطة في المجتمع ستكون مشلولة بدون اللغة.<sup>٣</sup>

اللغة هي أداة اتصال أداه للتعبير عن الرغبة الموجودة في قلوب الافراد للآخرين. ويقول مصطفى الغلاييني: "اللغة عبارة عن كلمات مستخدمه أو لفظ يستخدمه كل شخص للتعبير عن معناه أو ارادته."<sup>٤</sup>

التالي فان العالم العربي له دور هام في التعليم. وتوجد باللغة العربية أربع مهارات لغوية أساسيه ، مثل مهارات التحدث ، ومهارات الاستماع ، ومهارات القراءة ، ومهارات الكتابة.<sup>٥</sup>

الكلام هو المهارات اللغوية المتنامية في حياه الطفل ، والتي تسبقها فقط مهارات الاستماع والتحدث قدرات في الوقت الذي قال أو تعلمت.<sup>٦</sup>

القدرة علي تاليف الكلمات الجيدة التاكيد لها تاثير كبير علي حياه الإنسان. من الجيد التعبير عن تلك الأفكار أو تلبيه احتياجاتها. الكلام مع لغة أجنبيه هي المهارات الاساسيه تصبح وجهه لبعض أهداف تعليم اللغة. كما الحديث هو وسيله للتواصل مع الآخرين.<sup>٧</sup>

<sup>٣</sup>تترجم من:

Anshor Muhtadi Ahmad, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*, teras, Yogyakarta, ٢٠٠٩, cet ١, hlm. ١.

<sup>٤</sup>نفس المرجع ص ٢.

<sup>٥</sup>تترجم من:

<https://sekolahbahasaarab.wordpress.com/٢٠١٠/٠١/٠٨/hello-world/>

<sup>٦</sup>تترجم من:

Henry Guntur Tarigan, *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, ٢٠٠٨), hlm. ٣.

<sup>٧</sup>تترجم من:

Hamid Abdul. M, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan Metode Strategi dan Media*, (Yogyakarta: SUKSES Offset, ٢٠٠٨), hlm. ٤٢.

فهم الكلام أعلاه نظرية ليس من السهل وضعها موضع التطبيق ، لأنه كحقيقة واقعه في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو، مهارات التعلم تتحدث العربية حتى الآن ماكس بسبب بعض الأشياء. ومن بينها غياب الاراده والدافع لدي الطلاب لتعلم اللغة العربية ، والمناخ التعليمي الأقل موثاة ، وعدم وجود نص للغة لممارسه اللغة العربية.<sup>٨</sup> في خطابه ، واحده من الأشياء التي هي مهمة علي نحو سلس. التحدث بسلاسة يتطلب الشجاعة ، والعادات اللازمة محاولة و الأخطاء، الكلام الخطأ أعاده تعيين مرارا وتكرارا لتصحيح الكلام.<sup>٩</sup> للحصول علي القدرة علي التحدث بشكل صحيح ، يحتاج المتعلمون إلى بناء الطلاقة والطلاقة. مجموعته متنوعة من الانشطة التعليمية التي تتراوح بين الكتابة المذكورة ، والممارسة الحديثة ، والتعبير عن الأفكار ، وطرح والاجابه علي موضوع التعلم المناسب لا الأخرى تهدف إلى بناء الطلاقة في الكلام.

الكلام بكتابة مختلفة ممارسة تكلم أو الممارسة تكشف. قال ليسانيا، تم إعداد المتعلمين ميليسانكان موجزة أو هيكل للخارجية دون رؤية أو قراءة النص. وفي هذه الحالة، بيليسانان يجب أن تكون وفقا لإعداد المواد المكتوبة.<sup>١٠</sup>

بينما في الوقت الحاضر، تعلم اللغة العربية، خاصة في الكلام ومهارات في معلمي المدارس لم تنفذ عمليا حتى تعلم اللغة العربية في الحياة اليومية. أنها للطلاب النظر أن تحدث ممارسة استخدام اللغة العربية صعب لأنه لا يستخدم.

الصعوبة التي تواجه المتعلمين في الممارسة العربية المنطوقة بطبيعة الحال لديها كثير من الأسباب. ولكن السبب واجه كثير من الأحيان لأنهم لا يملكون ما يكفي من المفردات

<sup>٨</sup>استنادا إلى البحوث في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو بنورالعين بارد، سيدوارجو ١٦ يوليو إلى ١٤ سبتمبر ٢٠١٨.

<sup>٩</sup>تترجم من: Suja'i, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang: Walisongo Press, ٢٠٠٨), hlm. ٧١.

<sup>١٠</sup>تترجم من: Asrori Imam, *Strategi Belajar Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠١١), hlm. ١٣٣.



### ج. أهداف البحث

١. لمعرفة مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية لدى الطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو.
٢. لمعرفة تطبيق استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو.
٣. لمعرفة فعالية استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو.

### د. منافع البحث

١. للباحثة: زيادة العلوم و لاستيفاء شرط الامتحان لأداء الوظيفة للحصول الشهادة بالدرجة الطبقة الأولى في تعليم اللغة العربية كآلية التربية و التعليم بجامعة سونان أمبيل سورابايا.
٢. للطلاب: ليساعدهم في تعليم اللغة العربية خاصة في ترقية مهارة الكلام بالتطبيق استراتيجية scene setting.
٣. للمعلمين: ليساعدهم في تعليم اللغة العربية خاصة في ترقية مهارة الكلام باستراتيجية جيدة.
٤. للمؤسسة: لزيادة المعرفة، و أن يكون هذا البحث العلمي مراجعا للتعليم اللغة العربية خاصة في ترقية مهارة الكلام للطلاب الفصل العاشر بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو.



٣. الترقية: من كلمة رقى أي رفع و صعد شيئاً.<sup>١٧</sup>
٤. مهارة: مهر-مها-و مهارة الشيء و فيه و به. حدق فهو ماهر.<sup>١٨</sup> هي الحال الذي تصدر به قدرة الشخص كيفية كانت أو كمية.<sup>١٩</sup>
٥. الكلام: هو قدرة تلفظ الأصوات المفردات المعبر الأفكار و الآراء و المشاعر.<sup>٢٠</sup>
٦. مهارة الكلام: القدرة على التعبير عن اصوات التعبير او الكلمات للتعبير عن أفكارهم في شكل أفكار و الآراء و الرغبات، أو مشاعر الى المخاطب.<sup>٢١</sup>



<sup>١٧</sup> لويس معلوف، المنجد في اللغة و الأعلام، (بيروت: المكتبة الشريفة، ١٩٨٦م) ص. ٢٧٦  
<sup>١٨</sup> لويس معلوف، المنجد في اللغة العربية، (الطبعة الرابع الثلاثون، ١٩٧٦هـ)، ص ٧٧٧  
<sup>١٩</sup> تترجم من:

Usman Uzer.M, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: Rosdakarya, ١٩٩٢), hal ١١  
<sup>٢٠</sup> تترجم من:

Henry Guntur, *Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Bahasa*, (Bandung: Angkasa, ١٩٨١), hal ١٩  
<sup>٢١</sup> تترجم من:

Hermawan Acep, *Metodologi pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung, PT: Remaja Rosda Karya cet: ٢  
 ٢٠١١) hal ١٣٥.



٢. اللغة أصوات: اللغة نظام صوتي، و الأصوات من بين مكونات اللغة ذات مكانة متميزة، فهي أقدم أشكال الإتصال بين الشر، وهي أول ما يكتبه الطفل، و الأصوات أساس اللغة على حد التعبير ابن جني: إنها حد اللغة، اما حدها فإنها أصوات يعبر بها كل قوم عن اغراضهم، وهو بذلك التعريف يسبق علماء المحدثين عندما يقررون أن اللغة في اساسها نظام صوتي، و أن الكتابة نظام تابع له.

٣. اللغة عرف: اللغة نظام عربي يتفق الناس فيه على دلالات الرموز، دون اشتراط مربر عقلي لكل ما يتفقون عليه، إن إطلاق اسم "قلم" على الأداة التي تكتب بها لا يحتم وجود صلة بين الإسم و المسمى، فلهذه الأداة اسم في اللغات الأخرى يختلف عن اسمها في العربية، والأمر يصدق على عناصر اللغة الأخرى. ولهذا الحقيقة تطبيقات قيمة عليها، وكذلك ضرورة التميز بين منطق اللغة و منطق العقل. وقد يعجز المرء عن أن يجد للظاهرة اللغوية مربرا عقليا أو تفسيراً منطقياً فيلزمه قبولها، ولقد وقف من رجال اللغة أمام ظاهر جمع التكسير في العربية دون الوصول على تفسير لها. وكذلك لا ينبغي المعلم أن ينبري أمام طلابه للتفسير المنطقي لكل ظاهرة لغوية يستفر عنها.

٤. اللغة نظام: و النظام في اللغة أمر يتسع ليشمل طريقة ترتيب الحروف و توالي الأصوات و تركيب الجمل. أنه لا يعني قواعد النحوية فحسب، بل يعني مختلف القواعد التي تنظم العلاقة بين المكونات المختلفة للغة أصوات وحروفا و مفردات وتراكيب.

٥. اللغة اتصل: لقد بلغت أهمية العلاقة بين المحتوى ووسيلة الإتصال الدرجة التي دفعت بعض المفكرين إلى القول بأن الوسيلة هي الرسالة للدلالة على أهمية الرسالة (اللغة) في نقل المحتوى (الرسالة).

٦. اللغة سياق: اللغة نظام من الرموز التي يستخدمها أقوام معينون في ثقافة معينة، و تكتب هذه الرموز دلالتها في ضوء الظروف التي استخدمت فيها مثل: الزمان و

المكان و المقصد وغير ذلك من عوامل تجعل للوقت الذي استخدمت فيه الرموز تأثيرا مباشرا على الدلالة التي تعطي لها، ولهذا الحقيقة تطبيقات لعل من أخطرها شأننا أن ندرك أيضا الفرق بين المعنى الإشاري للغة وهو ذلك الذي نشر عليه في القاموس، و المعنى الضمني للغة وهو ذلك الذي نقصده بالاستخدام الفعلي في موقف معين.

٧. اللغة ثقافة: العلاقة بين اللغة و الثقافة أو ضح من أن نتكلم عنها في هذا المجال الضيق: إن اللغة باختصار هي وعاء الثقافة و من اقدر الوسائل على نقلها، من شعب على شعب و من جيل إلى آخر. وسوف يرد الحديث تفصيلا عن العلاقة بين اللغة العربية و الثقافة العربية الإسلامية في موضع آخر من هذا الدليل.

ويقول ابن خلدون في معنى اللغة اعلم أن اللغات كلها ملكات شبيهات بالصناعة إذ هي ملكات في اللسان للعبارة عن المعاني، وجودتها و قصورها بحسب تمام الملكة أو نقصنها و ليس ذلك بالنظر إلى المفردات و إنما هو بالنظر إلى التراكيب.<sup>٢٥</sup>

### ب. تعريف التعلم و التعليم

أما التعلم أو التعليم يختلف في أي معنى أو اصطلاحاً، التعلم أن تحصل أو تكتسب معرفة عن موضوع، أو مهارة، عن طريقة الدراسة، أو الخبرة أو التعليم. أما التعريف المتخصص فينص على أن التعلم تغير مستمر نسبياً في الميل السلوكي وهو نتيجة لممارسة معززة. وإذا حللنا مكونات تعريف التعلم فإننا نستطيع أن نستخلص مجالات البحث على الوجه التالي<sup>٢٦</sup> :

١. التعلم هو الإكتساب أو الحصول على شيء
٢. التعلم هو الاحتفاظ بمعلومات أو بمهارة ما
٣. و الاحتفاظ يتضمن أنضمة الاختزان، و الذاكرة، و التنظيم المعرفي

<sup>٢٥</sup> أحمد فؤد عليا، المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها، (الرياض: دار السلم، ١٤١٢ هـ، ١٩٩٢ م) ص ١٥  
<sup>٢٦</sup> دوجلاس براون، أسس تعلم اللغة و تعليمها، (بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٩٤) ص ٢٥-٢٦

٤. يشتمل التعلم على تركيز الإيجابي الواعي على الأحداث التي تقع

داخل الجهاز العضوي أو خارجه

٥. التعلم مستمر نسبيا لكنه معرض للنسيان

أما التعليم فقد ورد عنه في المعاجم أنه: مساعدة شخصا على أن يتعلم كيف يؤدي شيئا ما أو تقديم تعليمات أو التوجيه في دراسة شيء ما أو التزويد بالمعرفة أو الدفع على الفهم و المعرفة صفحة. و التعليم هو عملية اضافة اخبار و قدرات ان يملك الطلاب، ثم في هذا الوقت يجب ان نفكر في استراتيجية ما ينبغي القيام به حتى لجميع يبلغ بفعالية وكفاءة.<sup>٢٧</sup>

وقيل أيضا أن التعليم او التدريس هي عملية تفاعل مستمر بين المعلم و المتعلم، تتطلب من كل منهما أدوارا يمارسها من أجل تحقيق أهداف محددة، باعتبار أن التدريس عملية هادفة ومنظمة، تساعد التلاميذ على إدراك الخبرة التعليمية، و التفاعل عنها، و الاستفادة من نتائج هذا التفاعل لتعديل سلوكهم، أو اكتساب سلوك جديد.

ت. تعريف وخصائصها تعليم اللغة العربية

عرّف الإمام ابن جني اللّغة على أنّها عبارة مجموعة من الأصوات التعبيريّة التي يستخدمها البشر. للتعبير عن احتياجاتهم. أمّا الدكتور إبراهيم أنيس، فقد عرّفها على أنّها مجموعة من الرموز الصوتيّة التي يستخدمها البشر للتواصل فيما بينهم.<sup>٢٨</sup>

<sup>٢٧</sup>ترجم من: Sanjaya Wina, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta: Kencana, ١٩٩٩) hal ١٢٤

<sup>٢٨</sup>د. عماد فاروق (٢٠١٧-١-٣٠)، مفهوم اللّغة عند اللّغويين القدماء و المحدثين، [www.alukah.net](http://www.alukah.net)، أطلع عليه بتاريخ (١٣-٥-٢٠١٨) بتصرّف.

و فيما يتعلّق باللّغة العربيّة، فهي اللّغة التي يتحدّث بها العرب، و هي لغة القرآن الكريم، لغة سليمة صحيحة خالية من الأخطاء و العيوب، و ليس فيها نقص، ولا تحتوي على ألفاظ عاميّة أو أعجمية.<sup>٢٩</sup>

ويمكن وصف خصائص عالمية اللّغة العربيّة، بين أمور أخرى، على النحو التالي:<sup>٣٠</sup>

١- اللّغة العربيّة يحتوي على مجموعة متنوعة من اللّغة، الذي يتضمن، (١) متنوعة اجتماعية أو طائفة سوسيو ليك أي لغة يبين الطبقات الاجتماعية-الاقتصادية للمتكلّمين؛ ٢ النطاق الجغرافي)، مجموعة متنوعة من اللّغة التي يظهر المتكلّمين الجغرافية بين منطقة واحدة مع مناطق أخرى، مما أدى إلى تنوع اللهجات؛ (٣) ميلاد (٣) طائفة إيديوليكّت أن التنوع اللغوي الذي يظهر السلامة الشخصية لكل مجتمع الفردية (لهجة فردية).

٢- اللّغة العربيّة يمكن التعبير عنها شفويا أو كتابة.

٣- اللّغة العربيّة بنظام وقواعد وبعض الأجهزة، والتي تشمل:

أ. المنهجية، اللغات التي لديها نظام موحد الذي يتألف من عدد من النظام الفرعي الفرعية (sub نظام الصوت نحوي، والكلمات، والجمل، النحوية، بناء الجملة، الخطاب، وهلم جرا).

ب. منهجية، أي اللّغة العربيّة كما أن لديها قواعد محددة، حيث كل عنصر اللّغة الفرعية نظام العمل تآزر، ووفقا لوظائفها.

<sup>٢٩</sup> تعريف و معنى اللّغة العربيّة في معجم المعاني الجامع-معجم عربي عربي، www.almaany.com، أطلع عليه ١٣-٥-٢٠١٨، بتصرّف.

<sup>٣٠</sup> <http://nanoazza.wordpress.com/٢٠٠٨/٠٧/٠٣/karakteristik-bahasa-arab-dan-penerapannya/>

ج. كاملة، وهذا يعني أنها كل الأجهزة التي يطلبها منها المجتمع المستخدم تلك اللغة عند استخدامها كوسيلة من وسائل الاتصال في التفاعل والتنشئة الاجتماعية بينهما.

٤- اللغة العربية أريترير ورمزية. يعني أريترير فيها مثل، هذا يعني عدم وجود علاقة منطقية بين شعار من اللفظي مع انظر. مع طبيعة لغة رمزية، يمكن البشر أن مينجاستراكسيكان مختلف التجارب وأفكاره في مختلف الأمور.

٥- العربية يحتمل أن ينمو، الإنتاجية والإبداعية. نتيجة لتطور اللغة دائماً تتابع تطور الحضارة البشرية، حيث تظهر الكلمة وشروط اللغة الجديدة التي يتم استخدامها للاتصال بالعلم والتكنولوجيا التي لا تزال تتطور.

٦- اللغة العربية هي ظاهرة ظاهرة الفردية والاجتماعية. كظاهرة فردية، هي لغة كيமானويسان المميزة. وهو الطبيعة البشرية للبشر فقط لديهم القدرة للغة اللفظية. كما هو لغة الاتفاقية كالظواهر الاجتماعية، مجتمع المالكين أو المنتفعين بتلك اللغة. شخص ما باستخدام المعايير المناسبة للغة المتفق عليها أو المحددة لتلك اللغة. ويهدف الاتفاق أساساً عادة استغرقت وراثي من الأجداد، وهي ملزمة ويجب أن تتبعها جميع المستخدمين للغة.

## الفصل الثاني: عن إستراتيجية تعليم اللغة العربية

### أ. تعريف الاستراتيجية

و معنى الاستراتيجية العامة هي خطة العمل تتجه إلى تحقيق أهداف ورؤية خاصة. إنه مستمد من الكلمة اليونانية (outputnya) و معناه استراتيجيا، و المراد بها في التدريس هي خطة عملية يأخذها المدرس ليحث الدارسين في

الحصول على الأهداف الدارسية المقررة. الاستراتيجية هي طرق التدريس و أساليب التدريس التي يستخدمها المعلم لتحقيق الأهداف التربوية.<sup>٣١</sup>

### ب. نظريات مآثرة في الاستراتيجية

و كانت النظرية العامة التي تأثر استراتيجيات التدريس كثيرة اما تكون من الجانب اللغوي مثل النظرية البنيوية و اما أن يكون من الجانب السيكلوجي مثل النظرية السلوكية و المعرفية.<sup>٣٢</sup>

#### ١. النظرية البنيوية

إن البيوية اسم حديث نسبيا لطروحات قديمة، بدأها الإمام عبد القاهر الجرجاني التوفي عام ٤٧١ هـ فيما يسمى بنظرية لنظم التي تناولها بالتفصيل في كتابه "دلائل الإعجاز" و نظرية النظم عندها أن السابقين اهتموا عليه بالألفاظ و جعلوا لها شأنًا كبيرًا في تحقيق بلاغة الكلام ولكنه رفض ذلك بئدة على اعتبار أن الألفاظ عنده تابعة للمعاني، و أنه لا ينصور أن تعرف للفظ موضعًا من غير أن تعرف معناه، ولا أن تتوخى في لفظ من حيث هي الفاظ ترتيبًا ونضمامًا، و إنما تتوخى الترتيب في المعاني، و تعمل الفكر هناك، ثم أعاد طرفها اللغويون المحدثون بشكل أو بآخر وهو "فردينا ندوي سوسير" تحت اسم البنيوية في بداية القرن العشرين، ثم أعاد الحديث عنها "تشكومسكي" في الستينات من القرن العشرين تحت اسم النظرية التحويلية التوليدية أو النحو التوليدي الذي ظن كثير من الباحثين أنها ثورة في كيفته تعلم اللغة غير المسبوقة.

<sup>٣١</sup>ترجم من: Sanjaya Wina, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta, Kencana, ٢٠١١), hal ١٢٦

<sup>٣٢</sup>محمد طاهر، المدخل إلى طرق التدريس العربية لاندونيسييين، (الجامعة سونان امبيل سورابايا) ص ١٣٨-١٣٩

## ٢. النظرية السلوكية

هذه النظرية لم تبدأ حديثاً مع السلوكيين في القرن العشرين و إنما تمتد جذورها عبر التاريخ إلى العلاقة ابن خلدون المتوفي سنة ٧٢٧ هـ و تسمى نظريته الملكة اللسانية، و تقوم هذه النظرية عند ابن خلدون على أسس ثلاثة وهي:

- أن السمع أبو الملكات اللسانية
- أن اللغة هي عبارة المتكلم من مقصوده و تلك العبارة فعل لساني فلا بد أن تصير ملكة ستكررة في العضو الفاعل لها وهو لسان
- أن التربية الملكة لا تحتاج إلى النحو الذي هو علم صناعة الإعراب

## ٣. النظرية المعرفية

تعلم اللغة وفقاً لهذه النظرية هو عملية ذهنية واعية لاكتساب القدرة على السيطرة و على الأنماط باعتبارها محتوى معرفي. فالتعلم إذن نشاط ذهني يعتمد قطرة الفرد الابتكارية في استخدامه للقليل الذي تعلمه تعتمد هذه النظرية عند وحدي طعيمة على عدة منطلقات، و من أهمها ما يأتي:

- اللغة الحية محكومة بقواعد أو نظم ثابتة، و تعلم اللغة عملية إدراك عقلي واع لنظامها و استخدام اللغة يعتمد على قدرة الفرد على ابتكار جمل و عبارات لم يسبق له سماعها أو استخدامها
- قدرتنا على استعمال اللغة ليس سببه هو أننا نكرر ما سمعناه بشكل آلي بحت ولكن في قدرتنا الذهنية على تطبيق قواعد الثابتة على أمثلة متغيرة
- إن التعلم اللغة صفة إنسانية، فهو موجود في الأنساق البيولوجية للإنسان فتعلم اللغة أمر يمكن أن يحدث في أي وقت من حياة الإنسان مادام قد أخذ مكانه في موقف ذي معنى لديه





### ج. مصدر "scene setting"

إن إنشاء scene setting هو الشيء الأكثر تحديًا لكثير من المعلمين. في بعض الأحيان، يتطلب التفكير والتخيل لجعل scene setting أسابيع. أحاول مساعدة المعلم على إنشاء scene setting بسهولة من خلال تعريض بعض مصادر الأفكار في scene setting ، وهذا هو:

#### ١. سلامة الحياة

- يرتبط سلامة حياة أو مخلوقات أخرى.
- سيكون أكثر ذكاءً عندما يتعلق الأمر بأقرب دائرة من الطلاب وعائلاتهم.

#### ٢. فائدة أو فائدة

- تتعلق الأنشطة التي يتم تدريسها بالفوائد التي سيحصل عليها الطلاب عند انتهاء النشاط.
- سيتم النظر في الفوائد بشكل أفضل من الطالب مباشرة بعد الانتهاء من النشاط.
- ومن الأمثلة المستخدمة على نطاق واسع هو استخدام أداة أو فائدة المنفعة للجسم والمعرفة.

#### ٣. لسبب

- تتعلق الأنشطة التي يتم تدريسها بالعواقب التي ستحدث عندما يتم تنفيذ النشاط.
- عواقب أفضل هي "المتطرفة" مؤثرة للغاية ومؤثرة للطلاب.
- من الأمثلة المستخدمة على نطاق واسع وصف العواقب أو التأثيرات التي تحدث.

#### ٤. تقديم المعلومات أو الأخبار

- الأنشطة التي يتم تدريسها تتعلق بأحدث الأخبار أو المعلومات.
- يمكن قراءة الأخبار أو مشاركتها من قبل المعلم.
- على سبيل المثال عن طريق جلب قصاصات صحف أو مجلات حول الأخبار المتعلقة بمواد التعلم.

#### ٥. قصة خيالية

- تبدأ أنشطة التعلم بقصة خيالية تهتم بالطلاب للوصول إلى المواد التعليمية
- قد تكون القصة قصة من أفلام خيالية أو مدرسين عصامين

#### ٦. أسئلة

- تبدأ أنشطة التعلم ببعض الأسئلة التي تشجع الطلاب على أخذهم إلى مواد التعلم.
- قد يختلف نموذج وطريقة طلب المعلم في بداية هذه الدراسة ، قد يكون سؤال السلسلة.
- عادةً ما ينجح في حال وجود مكافأة للطلاب إذا تم الإجابة على السؤال.

#### ٧. أفلام

- تبدأ أنشطة التعلم بفيلم ، ولكن لا يتم إخبار الطلاب بلقب الفيلم ومقصده.
- عادةً ، يقسم المعلمون الطلاب إلى مجموعات للتعليق بعد تشغيل الفيلم.
- قد يختلف نوع الفيلم وفقاً لمواد الدراسة







هذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية، ذلك أنه في الغالب الجزء العملي في تعليم اللغة.<sup>٣٧</sup>

و الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، و التمكن من الصيغ النحوية و نظام ترتيب الكلمات التي تساعد على التعبير عما يريد أن يقول له في مواقف الحديث أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوسطته يترجم الدافع و المضمون في شكل الكلام، و كل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلم.<sup>٣٨</sup> كما أن الكلام يعتبر عملية انفعالية اجتماعية، فهناك مصدر لأفكار، و الاتجاه الذي تأخذه، و الموقف الذي تقال فيه، و الشخص الذي تقال له. معنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي بإتمام عملية اتصال مع متحدث من ابناء اللغة في موقف اجتماعي.

يذكر الجيرالد أن القدرة على اكتساب اللغة و استخدامها هي الصفة المميزة للوجود الإنساني، فبدون اللغة يكون التفاهم بين الناس و القيم و التقاليد في الواقع مستحيلة (٢٣:٦٠). و يرى بارتل أن اهم عائق لفهم طبيعة اللغة يظهر في عجز الأفراد على التمييز بين الحديث و اللغة. فمصطلح الحديث ( أو الكلام) يعنى وصف الألفاظ المنطوقة أو الكلام المنطوق لنقل المعنى المراد، أما مصطلح لغة فيستخدم في وصف المعرفة العامة التي يمتلكها الشخص عن الجوانب اللغوية و التي يبنى عليها الحديث (الكلام) فإذا لم يتم تنمية اللغة الداخلية للفرد فإن الكلام التام المعنى يكون مستحسلا (١٩٥:٤٥)

<sup>٣٧</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥) ص ١٥١  
<sup>٣٨</sup> نفس المرجع ص ١٥٣

ولكى نستطيع تنمية الكفاءة في فهم و استخدام اللغة المنطوقة، فالمتعلم يجب عليه أولاً أن يتمكن من عناصر أساسية عديدة سابقة لهذه القدرة، غالبية هذه العناصر تشتمل على الأصوات، و الكلمات، و السياقات، و المعاني.<sup>٣٩</sup>

و الكلام هو المهارة الثانية بعد مهارة الاستماع في تدريس اللغة العربية وهو جزء من التعبير الوظيفي من حيث منطوق به، لأن التعبير الوظيفي يشمل المحادثة، و المناقشة و الحكاية و القصص و النوادر و الأخبار و إلقاء الخطب و إصلاح التعليمات و كتابة التقارير و المذكرات و الملخصات و المنشورات و الإعلانات و تحرير الرسائل وما إلى ذلك.

كما قيل في احد الكتاب أن الكلام يعتبر عملية انفعالية اجتماعية، فهناك مصدر للأفكار، و الاتجاه الذي تأخذه، و الموقف الذي تقال فيه، و الشخص الذي تقال له، معنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ صرّية و تنتهي باتمام عملية اتصال مع متحدث من ابناء اللغة في موقف اجتماعي، و من هنا فالغرض من الكلام نقل المعنى، و الحقيقة أنه ناحية عقلية و ناحية انفعالية اجتماعية، وهما ناحيتان تعطيان للرسالة أهميتها ومعناها. و لعله يمكننا في ضوء هذا فهم عملية الكلام التي سنعلمها.<sup>٤٠</sup> فكان الكلام وسيلة رئيسية في تعليم اللغة في مختلف مراحلها، حيث يمارس المعلم فيها الكلام من خلال الحوار و المناقشة. و لذا كانت ممارسة الكلام مهمّة جدا بالنسبة الى تعليم اللغة.

### ب. أهمية مهارة الكلام

تعبير أن اللغة هي الكلام. لأن اللغة وسيلة الإتصال التفاهم بين الناس، و ذلك في نطاق الأفراد و الجماعة و الشعوب.<sup>٤١</sup>

<sup>٣٩</sup> نفس المرجع ص ١٦٧

<sup>٤٠</sup> نفس المرجع ص ١٢٧

<sup>٤١</sup> نفس المرجع ص ١٥١

يحتل الكلام او التحدث مركزا هاما في المجتمع الحديث وتبدوا اهميته في أنه أداة الاتصال السريع بين الفرد و غيره. و النجاح فيه يحقق كثيرا من الاغراض في شتى مبادئ الحياة ودرو بها.<sup>٤٢</sup>

ويزال المعلم مهارة النطق و الحديث عندما يجب عن أسئلة الدرس شفيها أو يسأل بدوره بعض الأسئلة، او يشترك في حديث أو مناقشة، هذا داخل حجرة الدراسة، أما خارج حجرة الدراسة فإنه يستخدم هذه المهارة في شتى مناحي الحياة في السوق، و في المركبات العامة، مع الزملاء في السكن، عند شرائه ما يحتاج، في المطعم و غير ذلك، و إجادة المهارة لدى الدارس تحقق له الهدف العام من تعليم اللغة و هو القدرة على الاتصال بالآخرين متحدثي اللغة العربية. لكي نعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتى:

١. أن يكون المعلم على كفاءة عالية في هذه المهارة

لا شك أنّ الكلام من أهم النشاط اللغوي للإنسان سواء للكبار أو الصغار. فالإنسان يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم، و أكثرهم يتكلمون ممن يكتب. و من هنا يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيس للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان، و على ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوي و استخدامها.<sup>٤٣</sup>

ولقد كان الكلام أول صورة من الصور الأداء اللغوي، و على الرغم من تعد هذه الصور الآدن لكن مازال الكلام هو وسيلة أساسية للاتصال و إذ يرى الباحثون اللغويون أن حوالى ٩٥% من النشاط اللغوي يكون نشاطا شفيها سريعا بين الأفراد و بين الفرق و المجتمع.<sup>٤٤</sup>

<sup>٤٢</sup>الدكتور أحمد مذکور، تدريس الفنون اللغة العربية، (الكويت: مكتبة الفلاح، ٥١٤٠٤ - ١٩٤٨م) ص ٨٦  
<sup>٤٣</sup>علي أحمد مشكور، تدريس فنون اللغة العربية، الناشر: دار الشواف، ١٩٩١ (ص ١٠٧)  
<sup>٤٤</sup>محمد صالح الشنطى، المهارة اللغوية (مدخل الى خصائص اللغة العربية و فنونها)، دار الانالس للنشر و التوزيع، ١٩٩٥، ص ١٩٤

وكذلك إذا نظرنا إلى العلمية في المدرسة، فوجدت الصلة بين المعلم و المتعلم، و كيف إلقاء المعلم العلوم و شرح بنا تها و تقديم الأسئلة التي يحتاج الطلاب إلى إجابتها. ولهذا إن اللغة آدة للتعليم و التعليم.<sup>٤٥</sup> ولا يتم إلقاء هذه اللغة إلا بالكلام كذلك.

- ١) اللغة أداة التفكير
- ٢) اللغة وسيلة الاتصال و التفاهم بين الناس
- ٣) اللغة أداة التعلّم و التعليم
- ٤) إنّها الخزانة التي تحفظ للأمة عقائدها الدينية
- ٥) تمثل اللغة إحدى الروابط بين الناطقين بها
- ٦) إن اللغة هي الأداة التي تمكّن الموهوبين و العباقرة في كل قوم من إبراز مواهبهم و بدائعهم.<sup>٤٦</sup>

### ت. أهداف مهارة الكلام

- هناك أهداف عامة لتعليم الحديث يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي:
- أن ينطق المتعلّم أصوات اللّغة العربية.
  - أن ينطق الأصوات المتجاورة و المتشبة.
  - أن يدرك الفرق في النطق بين الشكل القصير و الشكل الطويل.
  - أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
  - أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في الكلام.
  - أي يستخدم بعض خصائص اللّغة في التعبير الشفوي.
  - أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره، و أن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات الاتصال العصرية.

<sup>٤٥</sup> نفس المرجع ص ٣١  
<sup>٤٦</sup> نفس المرجع. ص ٣١-٣٠

- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة و المناسبة لعهره ومستواه الاجتماعي و طبيعة عمله، و أن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي و الإسلامي

- أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة

- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية و التحدث بها بشكل متصل و مترابط لفترات زمنية مقبولة.<sup>٤٧</sup>

إن تعلم الحديث باللغة العربية الأجنبية يعد أساسا لممارسة كثير من أنشطة الإنسان و تحقيق أهدافه و من ذلك:

١. أن يطلب المتعلم شيئا ما
  ٢. أن يستعلم عن الأماكن و الأوقات و الأشخاص
  ٣. أن يطلب من الآخرين عمل شيء ما
  ٤. أن يقيم علامة ألفة مع اصحاب اللغة
  ٥. أن يحكى قصة البسيطة، او يقول شيئا ما الآخرين
  ٦. ايت يشغل الجالسين بالحديث حتى يحين موعد شيء ما
  ٧. أن يقضي حوائجه اليومية و يؤدي ما يطلب منه من أعمال
- و قال علي أحمد مذكور أنّ من أهم أهداف تدريس الكلام التي يجب أن يعمل المنهج بما فيه المدرس على تحقيقها خاصة في المرحلة الأولى من مراحل التعليم الأساسي كما يلي:

١. تطور وعي الطفل بالكلمات الشفوية كالوحدات اللغوية.
٢. إثراء ثروة اللفظية الشفهية.
٣. تقويم روابط المعنى عنده.

<sup>٤٧</sup> رشدي أمحد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياد: منشورات المنطقة الإسلامية للتربية) ١٤٢٤هـ، ٢٠٠٣م، ص ١٣٠

- ٤ . تمكينه من تشكيل الجمل و تركيبها.
  - ٥ . تنمية قدرته على تنظيم الأفكار في وحدات لغوية.
  - ٦ . تحسين هجائه و نطقه.
  - ٧ . استخدامه للتعبير القصصي المسلي.<sup>٤٨</sup>
- فاذا ما تجاوز التلميذ هذه الحلقة (او قبيل نهايتها) الى الحلقة الثانية من مرحلة التعليم الأساسي. فإن منهج اللغة يجب ان يعطى التلاميذ الفرصة كاملة لتنمية المهارات الآتية:
- ١ . اداب المحادثة و المناقشة و طريقة السير فيها.
  - ٢ . التحضير لعقد ندوة و ادارتها.
  - ٣ . القدرة على ان يخطب او يتحدث في موضوع عام أمام زملائه او جماعة من الناس.
  - ٤ . القدرة على قص القصص و الحكايات.
  - ٥ . القدرة على إعطاء التعليمات والتوجيهات.
  - ٦ . القدرة على عرض التقارير عن أعمال قام بها او مارسها.
  - ٧ . القدرة على التعليق على الأخبار و الاحداث.
  - ٨ . القدرة على مجالسة الناس ومحاملتهم.
  - ٩ . القدرة على عرض الأفكار بطريقة منطقية و منفعة.
  - ١٠ . القدرة على بحث الحقائق و المعلومات و المفاهيم في مصادرها المختلفة و المناحة.<sup>٤٩</sup>

<sup>٤٨</sup> علي أحمد مشكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (الناشر: دار الشواف، ١٩٩١) ص. ٩٤  
<sup>٤٩</sup> الدكتور أحمد مشكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (المراجع السابق)، ص. ٩٤-٩٥

### ث. الجوانب المهمة في تعليم الكلام

#### ١. النطق

من أهم هذه الجوانب الجانب الصوتي، إذا يرى المربون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً. فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. إن كثيراً من الدارسين يعتمدون في النطق تعلمهم الصحيح على تقليد المعلم، ومع التسليم بسلامة نطق المعلم و دقته إلا أم محتاجون للتدريب المنظم على تقليد الأصوات و إخراجها، ولذلك ينبغي على المعلم ألا يترك فرصة يساعد فيها طلبة على إصدار الأصوات الجديدة و العربية عليهم، و عليه أن يستعين في ذلك بكل السبل كوصف حركات اللسان و الشفافة، و تكرار بعض المقاطع و تدريبهم فيها على تمييز الأصوات، و تدريبهم على الإستماع الواعي للعبارات و الجمل التي دخلت في حصيلتهم اللغوية.

#### ٢. المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية هدفاً من أهداف أى خطة لتعليم اللغة الأجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما في ذات الوقت وسائل للتفكير، فالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره الى كلمات تحمل ما يريد.

و عادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارة الإستقبال وهي الإستماع و القراءة، ثم تأتي مهارة الكلام و الكتابة فتفسحان في تنميتها و التدريب على أستخدامها، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السابق، أي منخلاً إستخدامها في موافق شفوية أو موضوعات للقراءة، و لذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حيام. و هناك كثير من الجبرات و الطرق التي يمكن إستخدامها في تنمية المفردات لتطوير القدرة على الكلام لدى الدارسين، و من

ذلك طرح مجموعة من الأسئلة و الأجوبة، و تقديم موافق منحوارية و قصصية تدور كلها حول موافق من حيات المدرسين، وخيرات إجتماعية داخل الفصول المدرسة مثل المناقشات العامة و استقبال الضيوف و الجاملات و استخدام الأدوات المدرسة، و يمكن ايضا استخدام بعض قوائم المفردات الشائعة و عندما يلزم الدارس بمجموعة كبيرة من الكلمات على المعلم أن يساعده على إعادة توظيفها مرة أخرى في مواقف شفوية مشاة التي جاءت.

### ٣. القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الاشارة الى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماما. أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية في تعليم استخدام اللغة، أى ليست ضرورية للتحدث باللغة. و مهما كان الأمر فتمت حقيقة لا يمكن انكارها وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من التي ينبغي أن يعرفها جيدا المتكلم و التي يجب أيضا أن يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم ذلك وقت مبكر أو متأخر. و سواء تم بوعى أو بغير وعى. و نحن إذا تقرر هذا إنما نقره و نحن واعون تماما بأن صعوبات تدريس القواعد لا تحل و لا يتم التغلب عليها يتجاهل المشكلة، فالقواعد شئ ضروري لتعلم مهارات اللغة.

### ج. الوقت المناسب لتعليم الكلام

جميع الطلاب يريدون أن ينجحوا في دراستهم سواء أكانوا في المراحل التعليمية الأولى أم طلابا في المراحل الثانوية و الجامعة. كلهم يشتركون في رغبتهم الأكيدة في النجاح. ولكن كثيرا منهم يتعشرون في تحقيق أهدافهم، و بعضهم يحقق بالخط و الصدفة.<sup>٥٠</sup>

<sup>٥٠</sup>الدكتور محمود على اخوالي، المهارات الدارسية، (عمان: دار الفلاح النشر و التوزيع)، ٢٠٠١م، ص ٣

تعتبر البداية الصحيحة أساسا سليما لنجاح العمل، فالبداية الصحيحة تختبنا كثيرا من الإجراءات الإصلاحية و الأعمال العلاجية، فإذا ضممنا أن نعلم اللغة مند البداية تعليما سليما فأنا بذلك نكون قد عرفنا طريقنا إلى تشكيل العادات السليمة لاستخدام اللغة. إنه لسهل على الإنسان أن يكون عادة جديدة سليمة من أن يستأصل عادة قديمة، و لذلك فالأمر سهل بالنسبة للمعلم عندما يعلم الكلام مند البداية خاطئة يكون المتعلم قد كون فيها عادات خاطئة. و لعل تحديد البداعة في تعليم الكلام تدعونا للإجابة عن السؤال التالي: متى تبدء تعليم الكلام؟<sup>٥</sup>

و في الإجابة عن هذا السؤال نجد أن البعض يميل في الماضي نتأخير الكلام حتى المراحل المقدمة من دراسه اللغة و ذلك إصرار منهم على لاستخدام الصحيح للغة في الكلام و هذا لا يتأتي إلا بعض فترة من تعلم اللغة.

#### د. العوامل المتصلة بمهارات الكلام

١. عوامل تعليمية
  ٢. العوامل الاجتماعية و الثقافية
  ٣. العوامل اللغوية
- أما بالنسبة للعوامل غير لغوية وفقا سالدتونو هاء البروفيسور ذكرها سلاميت روخييان في البحث العلمي بين الآخرين:

١. عوامل للمتعلمين
٢. العوامل المعلم
٣. عوامل الطريقة أو الاستراتيجية
٤. عوامل المادة
٥. عوامل الوقت
٦. عوامل المرافق

<sup>٥</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥) ص ١٥٤



## الباب الثالث

### طريقة البحث

#### أ. نوع البحث

طريقة البحث هي الطريقة التي استخدمها الباحثة في تحليل بحثها.<sup>٤٤</sup> إذا ينبغي للباحثة أن تتعين مصادر الحقائق التي يأخذ منها للحصول إلى الحقائق التي تقصد إليها في هذا العلمي.

كما عرفنا أن طريقة البحث تنقسم إلى قسمين و هما الطريقة الكيفية (Kualitatif) و الطريقة الكمية (Kuantitatif). و الطريقة الكيفية هي طريقة البحث التي تستغني عن الأرقام العديدة. و عكسه طريقة كمية فإنها يكون فيها الحساب و الأرقام العددية.

و طريقة هذا البحث التي استخدمت الباحثة هي طريقة دراسات ميدانية. و استخدمت الباحثة الطريقة الكمية لنيل البيانات عن علاقة فعالية استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الحكومية سيدوارجو. و هذه لنيل المعرفة باستعمال البيانات الرقمية كآلة في إيجاد البيان عن الشيء المقصود.<sup>٤٥</sup>

#### ب. مجتمع البحث و عينته

##### ١. مجتمع البحث

و المراد بمجتمع البحث هو جمع من الأفراد، او الأشياء التي تصف بما يصفه. و زاد سوهارسيمي أريكونطا بأن الأفراد او الأشخاص و الأشياء التي تكون في موضوع البحث. أما مجتمع البحث في هذا البحث فهو الطلاب في المدرسة العالية الحكومية سيدوارجو.

<sup>٤٤</sup>ترجم من: Arikunto Suharsimi, *Metodologi Penelitian* (Jakarta: Bulan Bintang, ١٩٩٦), hal ٢٤٥  
<sup>٤٥</sup>ترجم من: Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٧) Cet, ١٩٩٧. Ke-I. hal ١٥

## ٢. عينة البحث

عينة البحث هي بعض من مجتمع البحث الذي يكون نائباً منه.<sup>٥٦</sup> و أما عينة البحث في هذا البحث هو جميع الطلاب الفصل العاشر في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو "٣٦" طلباً. و أخذت الطريقة العينة في هذا البحث هي العينة القصدية الطبقية (Purposive Sampling) في هذا الفصل كالتجريبي.

## ت. طريقة جمع البيانات

جمع البيانات المتعلقة بما يحتاج اليه الباحثة في تأليف هذا البحث لا تستخدم طريقة واحدة بل تستخدم طرائق موافقة، كما يلي:

### ١. طريقة الملاحظة (Observasi)

هي وسيلة تستخدم الباحثة في النسب الخيرات و المعلومات من خلال ما تشاهد أو تسمع منه وهي طريقة مشاهدة الأعراض و الأزمات ثم كتبه و تكون الملاحظة مباشرة و غير مباشرة.<sup>٥٧</sup> و تستخدم هذه الطريقة لمعرفة مهارة الكلام و تطبيق استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو، و هناك في قضايا البحث الأول و الثاني.

### ٢. المقابلة (wawancara)

هي عملية لنيل البيانات المحتاجة بالتسائل من جهة واحدة شفويًا و اعتماداً على الأهداف المعيّنة.<sup>٥٨</sup> و تستخدم هذه الطريقة لمعرفة مهارة الكلام و فعالية

<sup>٥٦</sup> تترجم من: Margono, *Metodologi Penelitian Pendekatan*, (Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٧), hal. ١٢١  
<sup>٥٧</sup> تترجم من: Arikunto Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠), hal. ٢٢٩  
<sup>٥٨</sup> تترجم من: Pramono Sigit, *Panduan Evaluasi Belajar Mengajar*, Jogjakarta: Diva Press, ٢٠١٤, hal ٢٠٧

استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو، و هناك في قضايا البحث الأول و الثالثة.

٣. الوثائق (dokumentasi)

المراد بها جمع البيانات من مصدرها المكتوب و الكتب و المجلات و الجرائد و الوثائق وحضور الاجتماع المذكرات وما إلى ذلك. استعملت الباحثة هذه الطريقة للحصول على البيانات و المعلومات عن أحوال المدرسة و تاريخها و عدد المعلمين و التلاميذ في هذه المدرسة.

٤. الإختبار (tes)

فهي الإختبار العادى الموجود في مؤسسة الإختبار المضموم صحيحة و هذا الإختبار قد اختبر بشكل مستمر حتى يقال هذا جيد لتنفيذ هذه الطريقة يستعين معلمو اللغة العربية لإختبار التلاميذ. و تستخدم هذه الطريقة لمعرفة مهارة الكلام و فعالية استراتيجية "scene setting" لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو، و هناك في قضايا البحث الأول و الثالثة.

### ث. بنود البحث

بنود البحث هو آلة أو الأدوات استخدام الباحثة لنيل الحقائق العلمية التي تدعم عملية البحث. و تستعمل الباحثة أدوات البحث الآتية:

١. صفحة الملاحظة لمعرفة عملية تعليمية اللغة العربية في المدرسة.
٢. الوثائق المكتوبة و الإلكترونية في طريقة الوثائق للوصول إلى البيانات و المعلومات عن المدرسة.

٣. التمرينات لنيل الحقائق و المعلومات عن فعالية استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو.

### ج. تحليل البيانات

استخدمت الباحثة بالطريقة الإحصائية بالقاعدة: "Uji T" لإمتحان طريقة البحث و معرفة فعالية استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو. و استخدمت الباحثة رموز تحليل البيانات، و هي كما يلي: رمز النسبة المئوية (Prosentase) و رموز المقارنة (t-test).

(١) رمز النسبة المئوية (Prosentase)

استخدمت الباحثة هذا الرمز لنيل الإجابة عن المسئلة الأولى، الثانية، و الثالثة في قضايا البحث. اما رمز النسبة المئوية ما يلي:

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

### اللوحة ٣

البيان:	=	P	النسبة المئوية
	=	F	تكرار الإجابة
	=	N	عدد المستجيبين







سابقة. في ذلك الوقت كان رئيس المدرسة هو H. Sri Soeparto, SH من ١٩٨٠ إلى ١٩٨٨.<sup>٦١</sup>

في ٢٧ يوليو ١٩٨٧ المدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو. انتقل إلى موقع شارع جينغولو وراء الملعب سيدوارجو. في شرق المدرسة الثانوية الاقتصادية العليا الحكومية (SMEA) Negeri. الأرض التي يشغلها المبنى المدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو أصبحت ملكية مع شهادة الأرض رقم ٨٩/٧٨١٨ وتبلغ مساحتها ٣٩٤٧ م<sup>٢</sup>. في عام ١٩٨٨ كان هناك تغيير في المدير من H. Sri Soeparto, SH محل محلها Drs. H. Moh. Cholid حتى عام ٢٠٠١. في عام ١٩٩٤ كان هناك زيادة في مساحة الأرض ٢٤٥٨ م<sup>٢</sup> مع أرقام الشهادة ٩٤/٣٥٥ وفي عام ١٩٩٩ كان هناك المزيد من الإضافات التي تغطي ١١١٩ م<sup>٢</sup> مع رقم الشهادة ٩٩/٠٠٦. وبالتالي فإن إجمالي مساحة الأرض المدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو الآن هو ٧٥٢٤ م<sup>٢</sup>.<sup>٦٢</sup>

استنادا إلى المنهج الدراسي لعام ١٩٧٥، المدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو في البداية فتح اثنين من التخصصات هما تخصص العلوم الطبيعية وتخصص في الدين، ثم في ٨٣/١٩٨٢ افتتح قسم آخر وهي العلوم الاجتماعية. ثم في العام الدراسي ١٩٨٥/١٩٨٦ على أساس التغييرات في المناهج الدراسية العالية، ثم في هذه الحالة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو فتح ثلاثة تخصصات هم تخصص في الدين والبيولوجيا والعلوم الاجتماعية. في العام الدراسي ١٩٨٩/١٩٩٠ تم افتتاح قسم الفيزياء مرة أخرى. وهكذا المدرسة العالية الإسلامية الحكومية

<sup>٦١</sup> يتم الوصول إليه في ١ فبراير ٢٠١٩ في الساعة ١٩:٠٠ <http://www.mansidoarjo.sch.id/٢٠١٨/٠٢/٠٤/sejarah/>

<sup>٦٢</sup> نفس المرجع







(أ) رؤية المدرسة (visi):<sup>٦٩</sup>

"تحقيق خريجي المدارس ذوي المعرفة ، والخصائص ، والتميز في الإنجاز والرعاية للبيئة".

مؤشر لرؤية المدرسة (visi) هو:

١. جعل الدين ثقافة السلوك في الحياة اليومية.
٢. وجود ذكاء متوازن بين IQ، EQ، و SQ.
٣. تحقيق الميادين الأكاديمية وغير الأكاديمية والاهتمام بالبيئة.
٤. وجود قدرة تنافسية عالية في PTN وعالم العمل.

(ب) رسالة المدرسة (misi):<sup>٧٠</sup>

١. زيادة الإيمان ، الإخلاص لله سبحانه وتعالى والأخلاق الكريمة.
٢. تعزيز الروح الصحية والقدرة التنافسية في الإنجازات الأكاديمية وغير الأكاديمية.
٣. تنمية قدرات الطلاب ومواهبهم ومصالحهم بحيث يتمتعون بقدرة تنافسية عالية.
٤. خلق بيئة نظيفة وصحية وإسلامية.

#### ٤ - أحوال المدرّسين

عدد المعلّمين في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو عام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩ هي ٨٤ معلّما و منها ٤١ أساتيد و ٤٣ أساتذات.<sup>٧١</sup>

أسماء المعلّمين في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو.

<sup>٦٩</sup> يتم الوصول إليه في ١ فبراير ٢٠١٩ في الساعة ١٩:٠٠ <http://www.mansidoarjo.sch.id/٢٠١٨/٠٢/٠٤/visi-misi/>

<sup>٧٠</sup> نفس المرجع

<sup>٧١</sup> يتم الوصول إليه في ١ فبراير ٢٠١٩ في الساعة ١٩:٠٠ <http://٢٠٥٠٢٠٩١.siap-sekolah.com/sekolah-profil/>

## اللوحة ٦

الترتبة النهائية	المادّة	أسماء المعلمين	الرقم
S٢	القرآن و الحديث	الحاج أنوار احسان الماجستير	٠١
S١	الرياضة	الحاج أحمد بصري، س.ف د	٠٢
S١	صوبولوجيا	سوجنح امفيرانتو	٠٣
S٢	بيولوجيا	ماريونو	٠٤
S٢	كيمياء	أحمد فوزي الماجستير	٠٥
S١	الاقتصاد	الحاجة تري سوداريانتي، س.ف د	٠٦
S١	القرآن و الحديث	الحاجة نور خليفة	٠٧
S١	الرياضيات	الحاجة سيتي راضية	٠٨
S٢	اللغة الانجليزية	الحاجة نسوتي الماجستير	٠٩
S١	الرياضيات	أونور رفيق جنيد	١٠
S١	الرياضيات	مستوي ستجوريني	١١
S١	التاريخ	تريسنواقي	١٢
S١	اللغة الانجليزية	الحاجة مفيدة	١٣
S٢	الرياضيات	حلمي منير	١٤
S٢	الرياضيات	الحاجة نور القمرية الماجستير	١٥
S١	الرياضيات	الحاج مفتاح المنير	١٦
S١	قيادة الاستشارة	سوفعات	١٧
S٢	الرياضيات	خليل الله	١٨
S٢	اللغة الاندونيسية	صديق الماجستير	١٩
S٢	بيولوجيا	رخل فطرية	٢٠
S١	بيولوجيا	سيتي محمودة	٢١

S١	الفقه	الحاجة ايرنا حميدة	٢٢
S١	الاقتصاد	ليليك سومارتي	٢٣
S٢	الرياضيات	عون الله الماجستير	٢٤
S١	التاريخ ثقافيون	نور ابدہ	٢٥
S١	اللغة الانجليزية	مُحَمَّد منصور	٢٦
S٢	كيمياء	بودي ويوو الماجستير	٢٧
S١	التاريخ	سوهاستيئي	٢٨
S١	اللغة الانجليزية	نصوحة	٢٩
S١	التاريخ	الحاجة فريدة علي	٣٠
S٢	فيزياء	الحاج هيندرو فرايتنو الماجستير	٣١
S١	كيمياء	فوسي ريكا ايراواتي	٣٢
S٢	علم الجغرافي	ارني انده نهاية الماجستير	٣٣
S٢	اللغة الاندونيسية	سارتونو الماجستير	٣٤
S١	علم الجغرافي	الحاجة سومارتي	٣٥
S٢	الفقه	الحاجة سعيدة الماجستير	٣٦
S١	التربية الوطنية	سيناتون	٣٧
S١	القرآن و الحديث	هدية الله	٣٨
S١	اللغة الاندونيسية	انيك منزيرة	٣٩
S١	التاريخ	مايا هستي	٤٠
S١	الاقتصاد	عريف روفيايدي	٤١
S١	اللغة العربية	خير البرية	٤٢
S١	الرياضيات	فارحة هنوم	٤٣
S١	كيمياء	سوريانتي	٤٤

S٢	اللغة الانجليزية	أمك امر رمضان	٤٥
S١	فيزياء	يونوس اربيان	٤٦
S١	بيولوجيا	اسنان	٤٧
S٢	الرياضة	سويانتو	٤٨
S١	قيادة الاستشارة	نيل البديعة	٤٩
S١	قيادة الاستشارة	ليليك ويدياوتي	٥٠
S١	التربية الوطنية	الحاج عيسى انصاري	٥١
S١	علم الدين	رفعان مرزك	٥٢
S١	بيولوجيا	مسهودي	٥٣
S١	علم الحساب	نانانج الهريس	٥٤
S١	صوحيولوجيا	الحاجة عزّة الحياة	٥٥
S٢	علم الدين	نور هياي الماجستير	٥٦
S١	التاريخ	انيك كوستياني	٥٧
S١	علم الدين	أحمد رفق الهدى	٥٨
S١	الاقتصاد	اخوة النساء	٥٩
S١	كيمياء	اجوس زهري	٦٠
S١	الرياضيات	نوفيان هندريك	٦١
S١	اللغة العربية	فطرة الصبحانية	٦٢
S١	الرياضيات	امرأة الخسية	٦٣
S١	صوحيولوجيا	أحمد افندی	٦٤
S١	فيزياء	عبد الله متيك	٦٥
S١	فيزياء	مُحَمَّد الياس	٦٦
S١	قيادة الاستشارة	قواسر العبدية	٦٧



## اللوحة ٧

الرقم	الصف	مذكر	مؤنث	مجموع
.١	١٠ الطبيعي	٧٠	١٩٠	٢٦٠
.٢	١٠ الإجتماعي	٧٢	١٠٨	١٨٠
.٣	١١ الطبيعي	٨٤	١٧٧	٢٦١
.٤	١١ الإجتماعي	٧٠	١١٧	١٨٧
.٥	١٢ الطبيعي	١٠٤	٢٠٣	٣٠٧
.٦	١٢ الإجتماعي	٥٢	١٠٤	١٥٦
	مجموع	٤٥٢	٨٩٩	١٣٥١

## ٦- أحوال الوسائل التعليمية

إن الوسائل التعليمية مهمة، و هذا الحال يساعد كثيرا لتلاميذ لفهم  
الدرس. و أما الوسائل التعليمية التي تستعمل في المدرسة العالية  
الإسلامية الحكومية سيدوارجو كما يلي:<sup>٧٣</sup>

## اللوحة ٨

الرقم	الوسائل التعليمية	العدد	الحال
.١	غرفة التعليم	٣٩	جيد
.٢	غرفة المعلمة	١	جيد
.٣	غرفة رئيس المدرسة	١	جيد
.٤	غرفة السكرتيرية (TU)	١	جيد
.٥	معمل الكمبيوتر	٣	جيد

<sup>٧٣</sup> يتم الوصول إليه في ١ فبراير ٢٠١٩ في الساعة ١٩.٠٠  
<http://mansda23.blogspot.com/2014/11/fasilitas.html?1>

جيد	١	معمل الفيزياء	.٦
جيد	١	معمل اللّغة	.٧
جيد	١	معمل البيولوجيا	.٨
جيد	١	مكتبة	.٩
جيد	١	غرفة الحرفة	.١٠
جيد	١	غرفة الفن	.١١
جيد	١	غرفة قيادة الاستشارة	.١٢
جيد	١	غرفة الصحة	.١٣
جيد	١	غرفة القائمة	.١٤
جيد	١	مسجد	.١٥
جيد	٢	مطعم	.١٦
جيد	٣	مسكن	.١٧
جيد	٢	الحمام لأساتيد	.١٨
جيد	٢	الحمام لأستاذات	.١٩

## ب. الفصل الثاني: عرض و تحليل البيانات

أ. مهارة الكلام لدى الطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو

كان عدد طلاب الفصل العاشر الطبيعي ٢ بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو ثمانية و ثلاثين طالبا و بحثت الباحثة عن مهاراتهم في الكلام.

و لمعرفة مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو، استخدمت الباحثة الاختبار مرّتين في

هذه التجربة يعني الاختبار القبلي و الاختبار البعدي لذلك تتقدم  
 الباحثة نتيجة الاختبار القبلي و الاختبار البعدي كما يلي:  
 مستوى نتائج الطلاب

### اللوحة ٩

البيان	النتيجة	الرقم
جيد جدا	١٠٠-٨٦	.١
جيد	٨٥-٧٥	.٢
مقبول	٧٤-٦٠	.٣
ناقص	٥٩-٣٠	.٤
ضعيف	٢٩-٠	.٥

هذه البيانات عن نتائج الاختبار القبلي في ترقية كفاءة الطلاب في مهارة  
 الكلام، وهي كما يلي:

(متغير X) في الاختبار الأول (Pre Test)

هذه البيانات عن نتائج الاختبار القبلي في ترقية كفاءة الطلاب في مهارة  
 الكلام، وهي كما يلي:

### اللوحة ١٠

عن نتائج الطلاب قبل استخدام استراتيجية scene setting

(متغير X) في الاختبار الأول (Pre Test)

النتيجة	أسماء الطلاب	الرقم
٧٠	أفريدا ليلية هانيم	.١

٧٠	عائشة موليدية	.٢
٦٥	أكبر فانصور بصره	.٣
٦٠	عملية سافرة	.٤
٨٠	النساء الرزا مولنا زين	.٥
٧٥	أربي باغوس ايفندي	.٦
٥٠	آيو امير سارى رتنونيغروم	.٧
٨٠	برليانا جترا كورنياواتي	.٨
٦٥	ديوانغا حارس درماوان	.٩
٦٠	دفنا نور حيران	.١٠
٧٥	ايلسا سلسبيلا داني سافرتي	.١١
٦٠	غفلر ليلي نور فاطمة	.١٢
٦٥	هني خير النساء	.١٣
٥٠	أكبر إبراهيم	.١٤
٧٠	اسمية الرحمة	.١٥
٨٠	جنتة النعمة الصفيية	.١٦
٨٥	خلدا عزيزة الرحمة	.١٧
٨٠	مرسلا فوتري درماواتي	.١٨
٣٠	ميا خليفة مسرورة	.١٩
٨٠	مُحَمَّد مرزئ الحق	.٢٠
٦٠	مُحَمَّد أديماس سآتيو نوغراها	.٢١
٣٠	مُحَمَّد حارس هارينتوا	.٢٢
٦٠	نبيلة سافرة	.٢٣
٦٠	ناندني نيفه أفيرة	.٢٤

٢٥.	نور حسنة	٧٠
٢٦.	فاندو اجي ويجاكسونو	٣٠
٢٧.	فريهاتاما وحي سافوترا	٦٥
٢٨.	رحمة جوهرة الفردوس	٨٥
٢٩.	سقنة سرًا شيخ	٦٠
٣٠.	سلسيلا فوتري نفتلي	٥٥
٣١.	سيلا فوتري أريانتي	٣٠
٣٢.	سوني أولحان فيانتوا	٨٠
٣٣.	سافرة أولياء أفويانشه	٨٥
٣٤.	سيده نديلة لولفة	٧٠
٣٥.	تلتا فيليسيا أنغرين	٦٠
٣٦.	فلاري احز فطرية فوتري	٨٥
٣٧.	فيفين مهاران أستوتى	٨٠
٣٨.	يورك بودي المارتاشا	٣٠

### اللوحة ١١

عدد الطلاب من ناحية تقدير نتائجهم بالنسبة المئوية في الاختبار

القبلي في ترقية كفاءة الطلاب في مهارة الكلام أتت الباحثة بالجدول التالي:

النسبة المئوية	عدد الطلاب	التقدير	النتيجة	النمرة
-	-	جيد جدا	١٠٠-٨٦	١
٣٤%	١٣	جيد	٨٥-٧٥	٢
٤٥%	١٧	مقبول	٧٤-٦٠	٣

٤	٥٩-٣١	ناقص	٣	٨%
٥	٣٠-٠	ضعيف	٥	١٣%
مجموع			٣٨	١٠٠%

نظرا من هذا الجدول أن ٣٤% من الطلاب حصلوا على درجة "جيد"، و يكون ٤٥% منهم على درجة "مقبول" و منهم ٨% في مستوى "ناقص" و منهم ١٣% في مستوى "ضعيف". و لا يكون أحدهم حصل على تقدير "جيد جدا".

## اللوحة ١٢

عن نتائج الطلاب بعد استخدام استراتيجية scene setting

الرقم	أسماء الطلاب	النتيجة
٠١	أفريدا ليلية هانيم	٩٠
٠٢	عائشة موليدية	٧٥
٠٣	أكبر فانصور بصرة	٧٢
٠٤	عملية سافرة	٧٢
٠٥	التساء الرزا مولنا زين	٩٠
٠٦	أربي باغوس ايفندي	٩٠
٠٧	آيو امير سارى رتنونيغروم	٦٣
٠٨	برليانا جترا كورنياواتي	٨٧
٠٩	ديوانغا حارس درماوان	٨١
٠١٠	دفنا نور حيران	٧٢
٠١١	ايلسا سلسيلا داني سافتري	٩٠

٧٨	غفلر لیلی نور فاطمة	.١٢
٨١	هني خير النساء	.١٣
٦٩	أكبر إبراهيم	.١٤
٨٧	اسمية الرحمة	.١٥
٩٠	جنّة النعمة الصّفية	.١٦
٩٠	خلدا عزيزة الرحمة	.١٧
٩٠	مرسلا فوتري درماواتي	.١٨
٧٢	ميّا خليدة مسرورة	.١٩
٩٠	مُحَمَّد مرزئ الحقّ	.٢٠
٩٠	مُحَمَّد أديماس سآتيو نوغراها	.٢١
٦٠	مُحَمَّد حارس هارينتوا	.٢٢
٩٠	نبيلة سافرة	.٢٣
٦٩	ناندي نيفه أفيرة	.٢٤
٧٥	نور حسنة	.٢٥
٦٠	فاندو اجي ويجاكسونو	.٢٦
٧٥	فريهاتاما وحي سافوترا	.٢٧
٩٠	رحمة جوهرة الفردوس	.٢٨
٨١	سقنة سرّا شيخ	.٢٩
٦٩	سلسبيلا فوتري نفتلي	.٣٠
٩٠	سيلا فوتري أريانتى	.٣١
٩٠	سونى أولحان فيانتوا	.٣٢
٨٧	سافرة أولياء أفويانشه	.٣٣
٨١	سيده نديلة لولفة	.٣٤

٦٩	ثلثا فيليسيا أنغرين	.٣٥
٩٠	فلآري احز فطرية فوتري	.٣٦
٨٧	فيفين مهاران أستوتى	.٣٧
٦٩	يورك بودي المارتاشا	.٣٨

لمعرفة عدد الطلاب من ناحية تقدير نتائجهم بالنسبة المئوية في الاختبار البعدى في ترقية مهارة الكلام أنت الباحثة بالجدول التالي:

### اللوحة ١٣

تفصيل النتائج في الاختبار النهائي من ناحية التقدير بالنسبة المئوية

النسبة المئوية	عدد الطلاب	التقدير	النتيجة	النمرة
٤٧%	١٨	جيد جدا	١٠٠-٨٦	١
٢١%	٨	جيد	٨٥-٧٥	٢
٣٢%	١٢	مقبول	٧٤-٦٠	٣
-	-	ناقص	٥٩-٣١	٤
-	-	ضعيف	٣٠-٠	٥
١٠٠%	٣٨	مجموع		

نظرا في هذه الجدول أن ٤٧% من الطلاب حصلوا على درجة "جيد جدا"، و يكون ٢١% منهم في مستوى "جيد" و يكون ٣٢% منهم في مستوى "المقبول". و لا يكون أحدهم حصل على تقدير "ناقص" أو "ضعيف".

## ب. تطبيق scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر

### بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو

قبل تطبيق استراتيجية scene setting، عقدت الباحثة ملاحظة مع مدرّسة اللّغة العربية حينما وصل الدّرس في تعليم مهارة الكلام.

في هذا الدّرس، كانت المدرّسة تستعمل بطريقة سمعية و شفوية، تكلمت المدرّسة الحوار كلمة أو كلمتين و الطلاب يستمعون و يتكلمون. و الكتاب المستخدم في هذا الفصل هو الكتاب التعليم اللّغة العربية K13 و الكتاب (LKS).

عقدت الباحثة ثلاثة لقاءات لتطبيق استراتيجية scene setting لترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر و يومين للاختبار و الملاحظة. قامت الباحثة بالتدريس في يوم الأربعاء و الجمعة في حصة الخامسة و السادسة بقدر الوقت ٩٠ دقيقة.

في اللقاء الثاني، استخدمت الباحثة استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر مع مصدر scene setting "فيلم" و نمط "التصور"، وقدمت الباحثة فيلمًا عربيًا بموضوع "الاقزام و صانع الاحذية" وأظهرت إطار القصة، ثم تقسيم الطلاب إلى ٦ مجموعات، من خلال الفيلم، يمكن للطلاب سرد مهنهم ومثلهم العليا وإعادة سرد محتويات قصة الفيلم أمام الفصل. في اللقاء الثالث، استخدمت الباحثة استراتيجية scene setting مع مصدر "قصص خيالية" و نمط "إخبار القصة"، وسمع الطلاب قصصًا من المعلم تحت الموضوع "المهنة و الحياة" قد تستند إلى تجارب أو قصص خيالية، ثم من خلال قصص المعلمة أو الخبرات يمكن للطلاب ذكر أنواع نوع من

المهنة و أخيره باللغة العربية أمام الفصل. و في اللقاء الرابع تأخذ الباحثة إلى الطلاب الاختبار.

في تطبيق هذا الاستراتيجية scene setting زادت الحماسة لطلاب و يحاولون أن يتكلموا كثيرا باللغة العربية مع الأصدقاء و المدرسين. و من المعروف بعد أن يكون اجراء الاختبار البعدي.

### ج. فعالية استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو

و لمعرفة النتيجة الفروض هل فرضية الصفرية (Ho) مقبولة أم لا؟ اذا يوجد الفرق بين المتغيرين أو نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي التي تستخدم استراتيجية scene setting (المتغير X) و نتائج التلاميذ في الاختبار البعدي التي لا تستخدمها (المتغير Y) فهذا يدل على أن الفرضية الصفرية (Ho) مردودة.

و أما النتيجة الاخيرة تدل على أن الفرضية البديلة (Ha) مقبولة بمعنى أن فعالية استراتيجية scene setting فعالا في ترقية مهارة الكلام و لمعرفة هذه الفروض استخدمت الباحثة رمز T-tes.

و لذلك، استخدمت الباحثة software SPSS لتسهيل الباحثة في تحليل البيانات عن فعالية استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو.

### أ. الاختبار الاستواء

أما الاختبار الذي استخدمت الباحثة في هذه التجربة مرتين يعني الاختبار الأول pre test و الاختبار النهائي post test لذلك تتقدم الباحثة نتيجة الاختبار الأول كما يلي:

## مستوى نتائج الطلاب

## اللوحة ١٤

البيان	النتيجة	الرقم
جيد جدا	١٠٠-٨٦	.١
جيد	٨٥-٧٥	.٢
مقبول	٧٤-٦٠	.٣
ناقص	٥٩-٣٠	.٤
ضعيف	٢٩-٠	.٥

هذه البيانات عن نتائج الاختبار القبلي في ترقية كفاءة الطلاب في مهارة الكلام، وهي كما يلي:

(متغير X) في الاختبار الأول (Pre Test)

هذه البيانات عن نتائج الاختبار القبلي في ترقية كفاءة الطلاب في مهارة الكلام، وهي كما يلي:

## اللوحة ١٥

عن نتائج الطلاب قبل استخدام استراتيجية scene setting

(متغير X) في الاختبار الأول (Pre Test)

النتيجة	أسماء الطلاب	الرقم
٧٠	أفريدا ليلية هانيم	.١
٧٠	عائشة موليدية	.٢
٦٥	أكبر فانصور بصرة	.٣

٦٠	عملية سافرة	.٤
٨٠	النساء الرزا مولنا زين	.٥
٧٥	أربي باغوس ايفندي	.٦
٥٠	آيو امير سارى رتنونيغروم	.٧
٨٠	برليانا جترا كورنياواتي	.٨
٦٥	ديوانغا حارس درماوان	.٩
٦٠	دفنا نور حيران	.١٠
٧٥	ايلسا سلسبيلا داني سافتري	.١١
٦٠	غفلر ليلي نور فاطمة	.١٢
٦٥	هني خير النساء	.١٣
٥٠	اكبر إبراهيم	.١٤
٧٠	اسمية الرحمة	.١٥
٨٠	جنة النعمة الصفية	.١٦
٨٥	خلدا عزيزة الرحمة	.١٧
٨٠	مرسلا فوتري درماواتي	.١٨
٣٠	ميا خليفة مسرورة	.١٩
٨٠	محمد مرزى الحق	.٢٠
٦٠	محمد أديماس ساتيو نوغراها	.٢١
٣٠	محمد حارس هارينتوا	.٢٢
٦٠	نبيلة سافرة	.٢٣
٦٠	ناندي نيفه أفيرة	.٢٤
٧٠	نور حسنة	.٢٥
٣٠	فاندو اجي ويجاكسونو	.٢٦

٦٥	فريها تاما وحي سافوترا	.٢٧
٨٥	رحمة جوهرة الفردوس	.٢٨
٦٠	سقنة سرًا شيخ	.٢٩
٥٥	سلسبيلا فوتري نفتلى	.٣٠
٣٠	سيلا فوتري أريانتى	.٣١
٨٠	سونى أولحان فيانتوا	.٣٢
٨٥	سافرة أولياء أفويانشه	.٣٣
٧٠	سيده نديلة لولفة	.٣٤
٦٠	تلتا فيليسيا أنغرين	.٣٥
٨٥	فالاري احز فطرية فوتري	.٣٦
٨٠	فيفين مهاران أستوتى	.٣٧
٣٠	يورك بودي المارتاشا	.٣٨

### اللوحة ١٦

عدد الطلاب من ناحية تقدير نتائجهم بالنسبة المئوية في الاختبار القبلي في ترقية كفاءة الطلاب في مهارة الكلام أتت الباحثة بالجدول التالي:

النسبة المئوية	عدد الطلاب	التقدير	النتيجة	النمرة
-	-	جيد جدا	١٠٠-٨٦	١
٣٤%	١٣	جيد	٨٥-٧٥	٢
٤٥%	١٧	مقبول	٧٤-٦٠	٣
٨%	٣	ناقص	٥٩-٣١	٤
١٣%	٥	ضعيف	٣٠-٠	٥
١٠٠%	٣٨	مجموع		

نظرا من هذا الجدول أن ٣٤% من الطلاب حصلوا على درجة "جيد"، و يكون ٤٥% منهم على درجة "مقبول" و منهم ٨% في مستوى "ناقص" و منهم ١٣% في مستوى "ضعيف". و لا يكون أحدهم حصل على تقدير "جيد جدا".

### اللوحة ١٧

عن نتائج الطلاب بعد استخدام استراتيجية scene setting

الرقم	أسماء الطلاب	النتيجة
٠١	أفريدا ليلية هانيم	٩٠
٠٢	عائشة موليدية	٧٥
٠٣	أكبر فانصور بصرة	٧٢
٠٤	عملية سافرة	٧٢
٠٥	النساء الرزا مولنا زين	٩٠
٠٦	أربي باغوس ايفندي	٩٠
٠٧	آيو امبر سارى رتنونيغروم	٦٣
٠٨	برليانا جترا كورنياواتي	٨٧
٠٩	ديوانغا حارس درماوان	٨١
٠١٠	دفنا نور حيران	٧٢
٠١١	ايلسا سلسبيلا داني سافتري	٩٠
٠١٢	غفلر ليلي نور فاطمة	٧٨
٠١٣	هني خير النساء	٨١
٠١٤	أكبر إبراهيم	٦٩

٨٧	اسمية الرحمة	.١٥
٩٠	جَنَّة النعمة الصَّفيَّة	.١٦
٩٠	خلدا عزيزة الرحمة	.١٧
٩٠	مرسلا فوتري درماواتي	.١٨
٧٢	ميا خليدة مسرورة	.١٩
٩٠	مُحَمَّد مرزئ الحق	.٢٠
٩٠	مُحَمَّد أديماس ساتيو نوغراها	.٢١
٦٠	مُحَمَّد حارس هارينتوا	.٢٢
٩٠	نبيلة سافرة	.٢٣
٦٩	ناندي نيفه أفيرة	.٢٤
٧٥	نور حسنة	.٢٥
٦٠	فاندو اجي ويجاكسونو	.٢٦
٧٥	فريها تاما وحي سافوترا	.٢٧
٩٠	رحمة جوهرة الفردوس	.٢٨
٨١	سَقْنَة سرًا شيخ	.٢٩
٦٩	سلسبيلا فوتري نفتلي	.٣٠
٩٠	سيلا فوتري أريانتى	.٣١
٩٠	سونى أولحان فيانتوا	.٣٢
٨٧	سافرة أولياء أفويانشه	.٣٣
٨١	سيده نديلة لولفة	.٣٤
٦٩	تلنا فيليسيا أنغرين	.٣٥
٩٠	فلاري احز فطرية فوتري	.٣٦
٨٧	فيفين مهاران أستوتى	.٣٧

٦٩	يورك بودي المارتاشا	٠.٣٨
----	---------------------	------

لمعرفة عدد الطلاب من ناحية تقدير نتائجهم بالنسبة المئوية في الاختبار البعدي في ترقية مهارة الكلام أتت الباحثة بالجدول التالي:

### اللوحة ١٨

تفصيل النتائج في الاختبار النهائي من ناحية التقدير بالنسبة المئوية

النسبة المئوية	عدد الطلاب	التقدير	النتيجة	الدرجة
٤٧%	١٨	جيد جدا	١٠٠-٨٦	١
٢١%	٨	جيد	٨٥-٧٥	٢
٣٢%	١٢	مقبول	٧٤-٦٠	٣
-	-	ناقص	٥٩-٣١	٤
-	-	ضعيف	٣٠-٠	٥
١٠٠%	٣٨	مجموع		

نظرا في هذه الجدول أن ٤٧% من الطلاب حصلوا على درجة "جيد جدا"، و يكون ٢١% منهم في مستوى "جيد" و يكون ٣٢% منهم في مستوى "المقبول". و لا يكون أحدهم حصل على تقدير "ناقص" أو "ضعيف".

شعرت الباحثة هذه الاستراتيجية scene setting فعالية، لأنّ هذا يدل على المحصول الاختبار البعدي أكثر من الاختبار القبلي. و هذه يدل المظهر بالرموز مقارنة (t).

قبل أن تقوم الباحثة بالاختبار T. بدأت الباحثة بالاختبار الاستواء (Test of Normality). و أما النتائج هذه الاختبار كما يلي:

### One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		Pre Test	Post Test
N		٣٨	٣٨
Normal Parameters <sup>a</sup>	Mean	٦٤.٣٤٢١	٨٠.٢٨٩٥
	Std. Deviation	١.٦٧٣٢٠	٩.٨٩٩٢٤
	E)		
Most Extreme Differences	Absolute	.١٨٧	.٢٢٥
	Positive	.١١٢	.١٦٣
	Negative	-.١٨٧	-.٢٢٥
Kolmogorov-Smirnov Z		١.١٥٣	١.٣٨٦
Asymp. Sig. (٢-tailed)		.١٤٠	.٠٤٣

a. Test distribution is Normal.

و أما التفسير من الجدول السابق أن نتيجة sig أو  $p < ٠,٠٥$  و هذا يدل أن البيانات التوزيع العادي، و تحصل الباحثة الاختبار الأول sig.  $٠,١٤٠ < ٠,٠٥$  و هذا يدل أن نتيجة اختبار الأول هي التوزيع العادي. و النتيجة الاختبار البعدي sig  $٠,٠٤٣ < ٠,٠٥$  و هذا يدل أن النتيجة اختبار البعدي هي التوزيع العادي. لأن البيانات التوزيع العادي فيستطيع أن يستعمل الزموز المقارنة Paired Sample T-tes.

### ب. رمز المقارنة Paired Sample T-tes

و بعد ذلك، تقوم الباحثة بالاختبار Paired Sample T-tes للكشف عن العلاقات بين النتائج القبلي و البعدي و كونها أثرا على استخدام استراتيجية scene setting. و نتائج هذا الاختبار كما يلي:



■ وردت النتيجة في اللوحة Paired Sample Statistic كما يلي:

■ المتوسطمن الاختبار الأول = ٦٤.٣٤٢١

■ المتوسطمن الاختبار البعدي = ٨٠.٢٨٩٥

■ انحراف النتيجة الأول = ١٦.٧٣٢٠٣

■ انحراف النتيجة البعدي = ٩.٨٩٩٢٤

■ Standart Error الأول = ٢.٧١٤٢٩

■ Standart Error البعدي = ١.٦٠٥٨٧

■ في اللوحة Paired Samples Correlations تشتمل على قيمة العلاقة قبل استخدام استراتيجية scene setting و بعده (٠,٧٠٠). وهذه الحالة تدل على علاقة أهمية في استخدام استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو.

■ في اللوحة Paired Samples Test

■ المتوسط = -١.٥٩٤٧٤E١

■ انحراف النتيجة = ١٢.٠٩١٨٧

■ قيمة الاختبار (T test)t = ٨.١٣٠

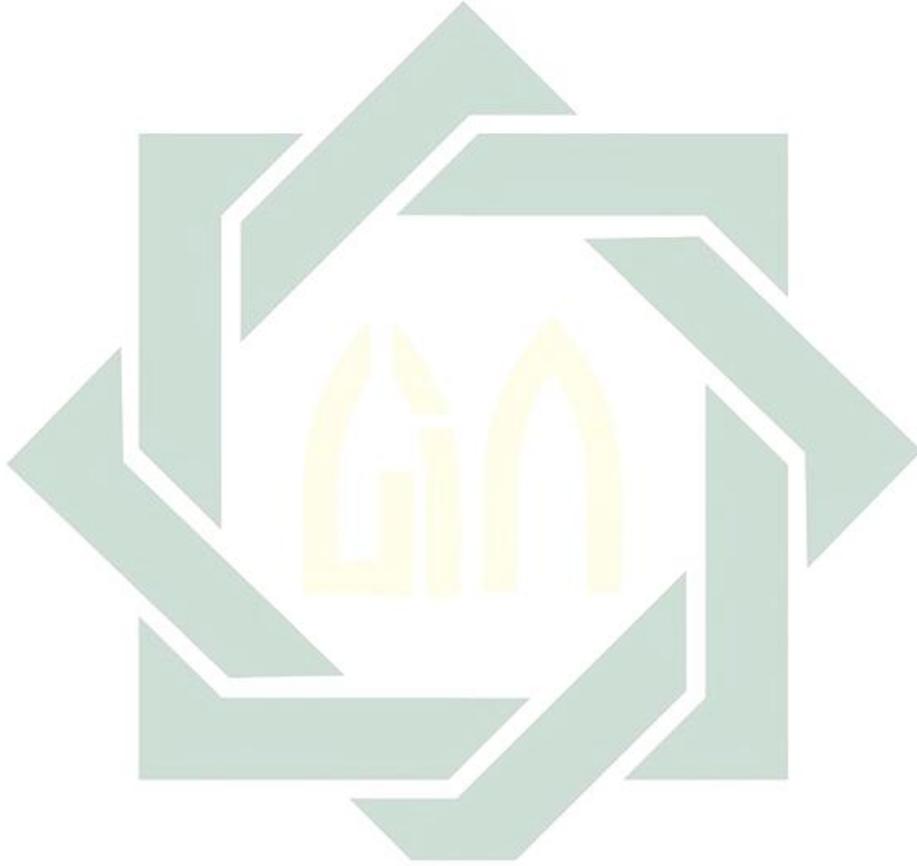
■ قيمة t table = ٣٧

■ Sig. (٢-tailed) = ٠,٠٠٠

إذا كانت قيمة الاختبار (T test)t أكثر من قيمة t-table وهو (٨.١٣٠ > ٣٧)، بمعنى الفرضية الصفرية (H٠) مردودة و الفرضية البديلة (Ha) مقبولة.

و إذا كانت قيمة (٢-tailed) Sig. أقل من ٠,٠٥ (٠,٠٠٠ < ٠,٠٥)، بمعنى الفرضية الصفرية (H٠) مردودة و الفرضية البديلة (Ha) مقبولة.

الخلاصة: يوجد فعالية استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب  
الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو.



## الباب الخامس

### خاتمة البحث

#### أ. نتائج البحث

بعد أن تجرى الباحثة البحث و استخدام استراتيجية scene setting لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو، وصلت الباحثة على النتائج الأخيرة و استخلصتها كما يلي:

١- إنَّ مهارة الكلام لدى الطّالّاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو تظهر على نتائجهم بالاختبار القبلي و هي ٣٤% من الطّالّاب حصلوا على درجة "جيد"، و يكون ٤٥% منهم حصلوا على درجة "مقبول"، و منهم ٨% حصلوا على درجة "ناقص"، و منهم ١٣% حصلوا على درجة "ضعيف". و إنَّ مهارة الكلام لدى الطّالّاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو تظهر على نتائجهم بالاختبار البعدى و هي ٤٧% من الطّالّاب حصلوا على درجة "جيد جدا"، و يكون ٢١% منهم حصلوا على درجة "جيد"، و يكون ٣٢% منهم حصلوا على درجة "مقبول"، و لا يكون أحدهم حصلوا على درجة "ناقص" أو "ضعيف".

٢- إنَّ تطبيق استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام بالخطوات كما يلي:

استخدمت الباحثة استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر مع مصدر scene setting "فيليم" و نمط "التصور"، و قدمت الباحثة فيلمًا عربيًا بموضوع "الاقزام و صانع الاحذية" وأظهرت إطار القصة، ثم تقسيم الطلاب إلى ٦ مجموعات،

من خلال الفيلم، يمكن للطلاب سرد مهنهم ومثلهم العليا وإعادة سرد محتويات قصة الفيلم أمام الفصل. و استخدمت الباحثة استراتيجية scene setting مع مصدر "قصص خيالية" و نمط "إخبار القصة"، وسمع الطلاب قصصًا من المعلم تحت الموضوع "المهنة و الحياة" قد تستند إلى تجارب أو قصص خيالية ، ثم من خلال قصص المعلمة أو الخبرات يمكن للطلاب ذكر أنواع نوع من المهنة و أخبره باللغة العربية أمام الفصل. و في لقاء الرابع تأخذ الباحثة إلى الطلاب الاختبار.

في تطبيق هذا الاستراتيجية scene setting زادت الحماسة لطلاب و يحاولون أن يتكلموا كثيرا باللغة العربية مع الأصدقاء و المدرّسين. و من المعروف بعد أن يكون اجراء الاختبار البعدي.

٣- إنّ فعالية استراتيجية scene setting لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو فعّالا في ترقية مهارة الكلام و نتائج الطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو بعد استخدام استراتيجية scene setting فتحصيل إذا كانت قيمة الاختبار (T test) أكثر من قيمة t-table وهو ( $37 > 8.130$ )، بمعنى الفرضية الصفرية ( $H_0$ ) مردودة و الفرضية البديلية ( $H_a$ ) مقبولة. و كانت قيمة Sig. (٢-tailed) أقلّ من  $0,05$  ( $0,000 < 0,05$ )، بمعنى الفرضية الصفرية ( $H_0$ ) مردودة و الفرضية البديلية ( $H_a$ ) مقبولة. الخلاصة: يوجد فعالية استراتيجية scene setting في ترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو.



## المراجع

- Anshor Muhtadi. A, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-metodenya*, teras, Yogyakarta, ٢٠٠٩, cet ١.
- Arikunto Suharsimi, *Metodologi Penelitian*, (Jakarta: Bulan Bintang, ١٩٩٦).
- Asrori Imam, *Strategi Belajar Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠١١).
- A.Tafsir, *Metodologi Pengajaran Agama Islam*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٨).
- Chatib Munib, *Gurunya Manusia*, Bandung, Kaifa PT Mizan Pustaka ٢٠١٦.
- Effendy Fuad. A, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠٠٥).
- Hamid Abdul, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan Strategi dan Media*, (Yogyakarta: SUKSES Offset, ٢٠٠٨).
- Hasbullah, *Dasar-dasar Ilmu Pendidikan*, (Jakarta: PT Grafindo Persada, ٢٠٠٨), edisi revisi
- Henry Guntur Tarigan, *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, ٢٠٠٨).
- Hermawan Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya cet: ٢ ٢٠١١).
- Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٧)
- Pramono Sigit, *Panduan Evaluasi Belajar Mengajar*, (Yogyakarta: Diva Press, ٢٠١٤).
- Rokhiban Slamet, *Problematika Belajar Mengajar Bahasa Arab di kelas X Madrasah Aliyah Negeri Maguwoharjo*, Yogyakarta, skripsi, (Yogyakarta: Perpustakaan UIN Sunan Kalijaga), ٢٠٠٥.
- Sanjaya Wina, *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*, (Jakarta: Kencana, ١٩٩٩).
- Suja'i, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang: Walisongo Press, ٢٠٠٨).
- Usman Uzer. M, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: Rosdakarya, ١٩٩٢).
- <https://sekolahbahasaarab.wordpress.com/٢٠١٠/٠١/٠٨/hello-world/>
- <http://nanoazza.wordpress.com/٢٠٠٨/٠٧/٠٣/karakteristik-bahasa-arab-dan-penerapannya/>
- <http://٢٠٥٠٢٠٩١.siap-sekolah.com/sekolah-profil/>

أحمد فؤد عليا، المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها، (الرياض: دار السلم، ١٤١٢ هـ، ١٩٩٢ م).

إبراهيم أنيس، المعجم الوسيط الجزء الثاني، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٠.

تعريف و معنى اللغة العربية في معجم المعاني الجامع - معجم عربي عربي، [www.almaany.com](http://www.almaany.com)، اطلع عليه ١٣-٠-٢٠١٨، بتصرّف.

دوجلاس براون، أسس تعلم اللّغة و تعليمها، (بيروت: دار النهضة العربية، ١٩٩٤).  
الدكتور أحمد مذكور، تدريس الفنون اللغة العربية، (الكويت: مكتبة الفلاح، ١٤٠٤ هـ-١٩٤٨ م).

الدكتور محمود علي اخوالي، المهارات الدارسية، (عمان: دار الفلاح النشر و التوزيع) ٢٠٠١.

رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللّغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة).

استنادا إلى البحوث في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجو بنور العين بارد، سيدوارجو ١٦ يوليو إلى ١٤ سبتمبر ٢٠١٨.

فوائد نعمة، ملخص قواعد اللّغة العربية، دار الحكمة.

القرآن الكريم، سورة البروج الآية ١٦

عمام فاروق، مفهوم اللغة عند اللغويين القدماء و المحدثين، [www.alukah.net](http://www.alukah.net)، اطلع عليه بتاريخ (١٣-٥-٢٠١٨) بتصرّف.

على أحمد مشكور، تدريس فنون اللغة العربية، الناشر: دار الشواف، ١٩٩١.

لويس معلوف، المنجد في اللّغة و الأعلام، (بيروت: المكتبة الشرقية، ١٩٨٦ م).

مُحَمَّد صالح الشنطى، المهارة اللغوية (مدخل الى خصائص اللغة العربية و فنونها)، دار  
الانالس للنشر و التوزيع، (١٩٩٥)

مُحَمَّد طاهر، المدخل إلى طرق التدريس العربية للاندونيسيين، (الجامعة سونن امبيل  
سورابايا.

محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية  
السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥).

